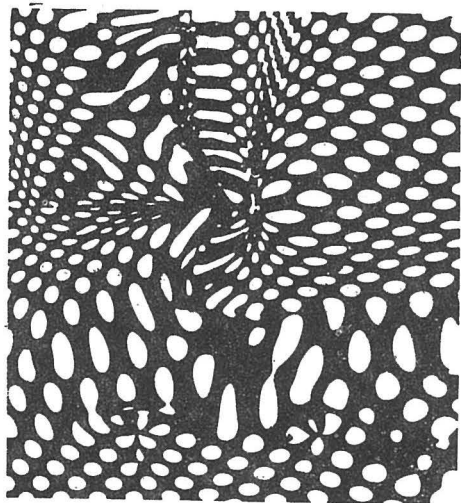


壹聞提

簡介

「金剛經」



去夏忽罹沉疴，迄今未痊，漫長的養病時日中，被禁止寫作，祇能以讀書消遣光陰。區區與佛教接觸斷續已有二十年，但始終止於研究探討而已；去年冬天乃自承弟子，皈依我佛。如果頑痼得瘳，以後茫茫生涯，得有依扶；如果遽而大去，交脫之際，大概能够坦坦而怡然吧。人生得失之間，頗堪玩味；大病一場是禍是福，這就很難算計了。未來壽期多少，誠不可知，簡單介紹「金剛經」給廣大一般讀書，是一大心願。

錢賓四先生在「復興中華文化人人必讀的幾本書」一文裏，提議大家讀「六祖壇經」。佛教是中國文化的一部份，而「六祖壇經」是唐代禪宗開山的第一部書。所以中國人應該讀它。禪宗緣起於中國唐代，這話沒錯；禪宗的「禪」和印度的「禪那」所指不同也不差；但把「金剛經」和「六祖壇經」對照研讀，很容易就看出脈脈相承的消息。錢先生提出「六祖壇經」而未及「金剛經」，可能一是因為前者較淺顯，二是因為後者是譯本。我們總是以「禪宗」等創自我國而自豪；除佛教徒外的智識界裏，大概把「釋尊在靈山會上拈花，迦葉破顏微笑」——祖師禪，佛心宗這

一段當作「神話」吧？區區無意為佛教傳播史說話，祇是以爲：佛教思想是中華文化的一大涵源；「六祖壇經」人人應讀，那麼「金剛經」也應讀，而且不難讀。

二十多年來本地年輕一輩的知識份子，最熱衷且被風靡的是反映危機但無助於解決危機的「存在主義」（實存哲學）。存在主義的極致理論與佛教哲學所瞭解的生命真實，頗有相通的地方；存在主義者心目中，人生像希臘神話中的「西席弗斯」，被罰搬扛巨石上山，巨石重複下滾，永遠痛苦而徒勞。所以人世祇有生老病死的空幻（虛無）。這和佛教相似。但佛教是從感覺，意志，觀念等的虛幻說人生之虛幻，歸結於「我」。存在主義則以無我即無「存在」；這是佛所謂的「我執」；我的存在情況，不管對世界，對他人，對上帝，對自己的意識的關係，又都是苦惱與虛幻。這和佛教不同。佛教追求的是透過苦惱與虛幻，主張「悲智雙修」，減度一切煩惱不安而入於涅槃——渡過生死的痛苦，達到寂靜安樂解脫的境界（沒有適當的名詞，祇好借用境界一詞）。這裏有一樁特別引人注意的是，在佛教的修行歷程表裏——即認

清生命的虛幻空無而未達「真空妙有」的境界前，有所謂一切不在乎，不以因果爲因果，茫茫蕩蕩的「歧途」；還有就是固執空境，墮落在無爲坑裏，自欺欺人，自艾自怨的「歧途」。這兩種歧途前者是「豁達空」，後者爲「惡取空」：這是存在主義信徒很值得留心的地方；不知道如齊克果，海德格，沙特諸先生是否接近過佛學的思考？

再就文學本身上看：中國文化的內涵，除固有的儒道墨法等源流外，佛教已和固有文化血溶水合而爲一。理論上說，我們的文學作品，應該俯拾即得表現這些文化特質，生活內容，思想型態的才是，然而事實上我們作家們很少作這方面的努力。目前除一些篇什能看出表現基督教的蛛絲馬跡外，大抵都是令人失望的。我們的作家缺乏哲學的沉思，作品缺乏哲學的深度是不爭的事實。區區以爲設若不趕時髦，不邯鄲學步的話，深入社會的底層，民族的血脈裏，佛、道的痕迹應該是很濃深於近百年才逾近彌繁的基督教的。而文學，正是需要深入社會底層民族血脈的工作，所以區區以爲從事文學批評與創作的人，都應該拿出相當時間精力來研究佛理和佛教。然而，佛理艱深，佛

書浩瀚，令人畏縮。那麼，請從「金剛經」開始吧。

以下簡介「金剛經」：

一、「金剛經」屬於六百卷大品般若中的第五百七十七卷，全經祇有五千八百三十七字。佛經不問簡繁，都可分為「序分」「正宗分」「流通分」三部份。「序分」是述說法緣起「正宗分」是說法內容，「流通分」是經終時，把所說的法付囑弟子，使流通於後代。本經又可分二十六分（節）；前半卷的十六分和後半卷的十六分，文詞雷同而義理也無大別，這樣前後參證，相互發明，愈越容易理解。

二、「金剛經」全稱是「金剛般若波羅密經」，「金剛」，形容其體堅固，其相光明，其用銳利，可以「斷」一切事理物，而一切事理物不能壞它；「般若」是眞智妙慧的意思；「波羅密」是「到彼岸」；「經」有「徑」與「鏡」兩意，徑爲成佛的道路，鏡能照顯衆生的污垢。合起來可以這樣解：「這是最高妙的智慧，是衆生離生死此岸，渡煩惱中流，達涅槃圓滿彼岸的方法、道路」。

三、「金剛經」在中國曾經先後經過六譯。其中直譯的以玄奘爲代表，意譯的以鳩摩羅什爲代表。現

在通行的是羅什本。鳩摩羅什是天竺人，精通大小乘，內非法典及梵文中文，他融合全經義理，用漢文體裁翻譯；所以往往字句章節不一定和梵文盡合，但無幽不顯，無微不彰，我們國人讀來容易瞭解。本經譯於姚秦弘始四年（公元四〇二），地點是長安逍遙園。

羅什大師於弘始十一年八月二十日入滅，據說彌留時他向衆僧侶說：我覺得自己闇昧不明，居然敢充當翻譯大任；如果譯下來的經書沒有大錯，在火葬焚身後，舌根不會焦爛。後來遵囑火化，結果薪滅形碎，祇有舌根部份不灰。這種生死與之的翻譯精神，是和他的業績同垂不朽的。（關於羅什大師一生爲譯經而承受的艱危苦況，擬另文專題介紹）今天現代人還能明白讀通「金剛經」，正是這位偉大譯家的賜與。

四、「金剛經」是釋迦牟尼在舍衛國的祇樹給孤獨園，向一千二百多位僧侶所說的法。「金剛經」重在頓悟而不在文字，所以和禪宗相應。經文的第一段是描述世尊一身出家人打扮，入舍衛城乞得食物後，回到園裏，默默吃飯，收拾衣鉢，洗好腳，然後坐下。這就是世尊顯示的「無言般若」：（一）眞理就在日

常起居生活裏，衆人不自見罷了。(二)人人具備佛心，衆生平等，祇是不自知罷了。「金剛經」特別在闡明衆生的「平等」二字最爲精彩。(按：乞食是往日僧侶修行的重要一環)

五、「金剛經」第一段顯示「無言般若」後，全文是以長老須菩提和世尊問答應對的形式反復說解「離相度生」「無住行施」「菩提無法」的至道妙理。

——這已經是金經妙諦的要着。區區不敢多事置喙，恐怕差之毫釐，反而遮蔽靈光也。佛法說易，易如反掌；說難則如登天（何況根本無天可「登」）。所謂「一悟一切悟」，悟時，法法皆是法；若不悟，佛法也非法。但佛法就在眼前，就在日常的衣食住行坐臥之中。「金剛經」是寓至深微於淺顯的一部經典，是人人可以讀的。據說當年不認識字的慧能，由五祖忍大師在深夜於密室說解「金剛經」，說到「應無所住而生其心」，慧能便豁然大悟，於是慧能承續法統，成爲六祖。我們也許沒有大慧不能大悟，但衆生佛心平等，人人都能「小悟」，進而人人都有「機會」大悟的。

六、「離相度生」，「無住行施」，是大乘佛教

的要旨妙諦，更是佛教積極奮發，慈悲博愛的精神所依據的；它，正是疲國亂世所需要的人生態度。「菩提無法」，也可以說是人本著潔淨誠心，不亢不卑，莊敬自強的中庸大道。

七、研讀佛書，最怕的是跌入智識論的迷宮裏——這也是一般人視學佛爲畏途的一大原因。現代人各有專長，各就專業，沒有誰有閒情在無窮盡的專有名詞，繁複深奧的概念裏打滾浮沈，所以閱讀「金剛經」是最直截了當的辦法。另一方面，「金剛經」是「諸佛之母」，「萬經之王」，它與佛的「本來面目」最接近，所以讀本經可以防止偏差誤入歧邪。我們的智識界喜歡奢談「禪」以標身價；又如東隣日本的一些佛學大師，硬要以「禪」來涵蓋佛理，或提昇「禪」於佛理之上。區區以爲這多多少少有點「迷失」，不如回到平平實實的「金剛經」上做工夫好。國人說「半部論語可以治國」；同理，「半部金剛經足可治心渡生」了。

總之：金剛經是值得讀，可以讀，應該讀的一部佛經。一部不含迷信色彩的宗教經典。現在自然科學猛進，宇宙生命隱秘日開，是一個不容易起信的時代

。區區常有一半戲謔半認真的想法：已證道果的諸菩薩諸羅漢，如果祂們也生在現代，「得道」的機會（緣），至少要打對折吧。同樣的，那些已經升上天堂的上帝的羔羊們也大半會被留下來。而「金剛經」是經得起「時代考驗」的一本書。

附

註：

(一) 本文曾參考明性法師編述的「金

經析義」，江味農居士著的「金

剛經講義」；前者簡潔扼要，傳

燈點點；後者闡釋詳盡，見證獨

到。讀者可以前本為主，後冊為

副，或隨興閱覽或逐句精研潛思

，無有不可。一併介紹給各位。

(二) 本文不得不涉及其他宗教與思想

流派或人物等，但絕無月旦臧否

之意，敬請高明指教，但不敢接

受筆戰，特此聲明。

大地出版社

已出新書：

① 父母怎樣跟孩子說話

——張劍鳴譯

② 父母怎樣管教青少年

——張劍鳴·姚宜瑛譯

③ 愛爾蘭手記

——彭歌著

④ 風樓

——白辛著

社址：臺北市安東街309巷8號之一
門市：成都路一號 中國書城特區